

3. Рыжкова-Гришина Л.В., Гришина Е.Н. Художественные средства: изобразительно-выразительные средства языка и стилистические фигуры речи. – 2-е изд., стер. – М.: ФЛИНТА, 2020. – 337 с.
4. Саттарова Р.В. Средства моделирования властных отношений в политическом дискурсе (на материале дискурса Д. Кэмерона): дис.... канд. филол. наук. – Уфа, 2019. – 274 с.
5. Шаховский В.И. Эмоции в коммуникативной лингвистике / В.И. Шаховский // Горизонты современной лингвистики: Традиции и новаторство. – М.: Языки славянских культур, 2009. – С. 671-683.
6. Шейгал Е.И. Семиотика политического дискурса. – Волгоград: Перемена, 2000. – 431 с.
7. Covid-19: Boris Johnson 'deeply sorry' as UK deathsexceed 100,000 @BBCNewslive – BBC [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.youtube.com/watch?v=YWHxE0F2IoI&t=410s> (Дата обращения: 13.03.2021).
8. Presidential Address on One-Year Anniversary of Coronavirus Pandemic [Электронный ресурс]. – URL: <https://www.c-span.org/video/?509778-1/president-biden-addresses-nation-year-anniversary-coronavirus-pandemic> (Дата обращения: 15.03.2021).

С.В. Поварова
Россия, Барнаул
Алтайский государственный педагогический университет г. Барнаул
Научный руководитель: к. филол. Н., доцент П.В. Маркина

РАБОТА С ГЛАГОЛЬНЫМ УПРАВЛЕНИЕМ В КИТАЙСКОЙ АУДИТОРИИ УРОВНЯ В 1

Аннотация

Данная статья представляет собой попытку проанализировать модель глагольного управления, составленную для китайских студентов уровня В 1, обучающихся по направлению «Русский язык как иностранный» в российском вузе или в иноязычной среде обучения. В статье представлены результаты анализа глагольной сочетаемости на материале лексического минимума 1 сертификационного уровня. Особое внимание уделено лексико-грамматической сочетаемости словоформ с русскими глаголами.

Ключевые слова: глагол, глагольное управление, падеж, РКИ, первый сертификационный уровень, языковая догадка.

В русском языке развито употребление глагольного управления, использование соответствующей падежной парадигмы, а также понимание лексического и грамматического значения глагола и употребление с ним лексико-семантической сочетаемости слов. Изучение глагольного управления

китайскими студентами может быть вызвано трудностями из-за падежной системы русского языка, большого разнообразия предлогов, сочетаемости словоформ с видовыми парами глаголов.

В нашем исследовании мы проводили отбор материала по глагольному управлению, опираясь на лексический минимум 1 сертификационного уровня. Нами были определены 209 глагольных позиций, из которых видовые пары глаголов «нести-носить», «отходить-отойти», «переходить-перейти» и т.п. считались за одну позицию. Чтобы не допустить иностранными студентами интерференции в изучении русского глагола, мы выделили 28 моделей глагольного управления, где V – глагол, S – существительное, 2,3,4,5,6 – система падежей (именительный падеж не входит).

Для распределения всех глаголов на группы из лексического минимума все глагольные единицы или пары были выписаны в общую таблицу, приведем в качестве примера ее часть:

| | Глаголы | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 |
|-----|----------------------------------|---|---|---|---|---|
| 1. | Анализировать – проанализировать | | | + | | |
| 2. | Бегать | | + | | + | |
| 3. | бежать – побегать | | + | | + | |
| 4. | Беречь - сберечь | | | + | + | |
| 5. | Родиться | | | | | |
| 6. | Расти | + | | | | + |
| 7. | Вырасти | | | | + | |
| 8. | Жить | + | | | + | + |
| 9. | Прожить | | | + | | |
| 10. | Умереть-умирать | + | | + | | |
| 11. | Заболеть | | | | + | |

Далее все глаголы были распределены по моделям управления. Приведем в качестве примера начало следующей таблицы:

| Модель | Пояснение | Глаголы | Значение | Сочетаемость |
|--------|---------------|--------------------|------------------------------|--|
| 1. | V-S2 2 | Стоить | значение цены товара | Денег, кучу денег, копейки, (тысячу) рублей, миллион, миллиард, дорого/дешево, большого труда, больших усилий |
| | | Доходить- дойти | приближен ие к объекту | До цели, до филологического факультета, до фабрики, до фермы, до улицы, до школы, до центра, до |

| | | | | |
|--|--|--|--|--|
| | | | | остановки, до машины, до вокзала, до магазина |
|--|--|--|--|--|

Наиболее частотной моделью глаголов управления двумя падежами стала модель «V-S4», состоящая из 25 глагольных единиц: любить + инф, навещать – навестить, навести, исправлять – исправить, прыгать – прыгнуть, иметь, класть, продолжить – продолжать+ инф, хвалить-похвалить, производить – произвести, исследовать, конспектировать, надеяться – понадеяться + инф, мочь – смочь + инф, почувствовать, замечать – заметить, фотографировать – сфотографировать, вешать – повесить, одевать – одеть, надевать – надеть прожить, уважать, полюбить – любить, анализировать, выразить – выразить.

В эту группу вошли переходные глаголы, смысл которых раскрыт без объектных пояснений в родительном, дательном и творительном падежах [6, параграф 80]. Например, такие словосочетания, как произвести впечатление, прожить жизнь, иметь право, исправить положение, исследовать мир уже предполагают наличие прямого объекта.

Отметим модель «V-S4-S5», которая состоит из 13 глагольных единиц: чувствовать, мыть – вымыть, обсуждать – обсудить, сравнить – сравнивать, ломать – сломать, считать, заканчивать-закончить, поздравлять-поздравить, смотреть – посмотреть, знать, помнить, посещать – посетить, решать – решить + инф.

В центре данной модели стоит объект (S4), действие направлено на значение «называния», «наделения каким-либо признаком», «состояние объекта»: чувствовать запах, чувствовать себя счастливым, поздравить Пашу с днём рождения.

Наибольшую частотность трёхпадежной модели глагольного управления составила модель 10 «V-S2-S3-S4», включающая в группу 9 глаголов: вызывать – вызвать, переехать – переезжать, снимать – снять, шить, стремиться+ инф., записывать – записать, давать – дать, желать – пожелать + инф., привозить – привезти.

Модель 22 «V-S3-S4-S6»: радоваться – обрадоваться, преподавать, дарить – подарить, писать, приехать – приезжать, ездить + инф, плыть, доказывать – доказать.

В модель 27 «V-S4-S5-S6» входит 9 глаголов: работать, курить шутить – пошутить, вырасти, выполнять – выполнить, руководить, изображать – изобразить, жарить, трудиться.

Четырёхпадежная модель глагольного управления «V-S2-S3-S4-S6» состоит из 5 глагольных позиций: читать – прочитать, петь, готовить – приготовить, заказывать – заказать, покупать – купить.

И только глаголы 17 модели «V-S2-S3-S4-S5-S6» управляют пятью падежами: написать, рисовать – нарисовать, ходить+инф, строить – построить.

Наименьшую группу составила модель 15 «V-S2-S3-S5-S6», в которую

вошли всего 2 глагола: ехать+ инф, уезжать – уехать.

B24 модель «V-S3-S4-S5-S6» входит 1 глагол: носить; в 9 модель «V-S2-S6»–расти.

Анализируя лексическую и синтаксическую сочетаемость словоформ с глаголами, мы выделяем две группы глаголов:

1.

глаголы-движения, в которых использование префиксов провоцирует разную лексическую сочетаемость: ломать голову над вопросом – сломать руку.

2.

глаголы, в которых приставка не придает слову нового значения, а только влияет на изменение вида: лечить больного — вылечить больного и т. п.

В связи с этим в перспективах исследования остается соотнесение выделенных моделей управления с лексико-семантическими группами и со способами глагольного действия.

Все модели несут шаблонную характеристику сочетаемости. Данная разработка модели может послужить образцом в обучении китайских студентов, которые должны усвоить не только лексику, грамматику изучаемого языка, но и уметь выразить собственные мысли и корректно употреблять их в своей речи. Материал, представленный блоками, поможет студенту отработать однотипное грамматическое явление и выработать языковую догадку. Для формирования навыка со студентами необходимо проводить ряд тренировочных упражнений, создавая условия для говорения и изменяя глагола в его различных грамматических формах (например, времени).

В расширения материала могут помочь компьютерные технологии в рассмотрении данных, например, известные корпуса текстов. Анализ шаблона для сбора языкового материала уже был описан в компьютерной лингвистике [1]. Возможно, это во многом путь избежать трудностей толкования и неоднозначностей при анализе текста на естественном языке.

Использованная литература

1. Кочеткова Н.А. Метод формирования модели глагольного управления для русского языка // Новые информационные технологии в автоматизированных системах. – 2012. С. 199-202. // Cyberleninka– Электрон. дан. – Режим доступа:<https://cyberleninka.ru/article/n/metod-formirovaniya-modeli-glagnolnogo-upravleniya-dlya-russkogo-yazyuka>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 5.04.2021).

2. Красильникова Е.П. Лексико-грамматический аспект изучения русских приставочных глаголов / Е.П. Красильникова // Вестник Российского университета дружбы народов. Серия: Теория языка. Семиотика. Семантика. Сер.: Журналистика. – 2016. – С. 164-171.

3. Лебедева М.Н. Словарь – справочник синтаксической сочетаемости глаголов – 2-е изд. – Москва : Русский язык.Курсы, 2001. – 192 с.

4. Лексический минимум по русскому языку как иностранному. Первый сертификационный уровень. Общее владение / Н.П. Андрияшина и др. – 6-е изд. – Санкт-Петербург : Златоуст, 2013. – 200 с.
5. Розенталь Д.Э. Управление в русском языке. – Москва, 1986.
6. Русская грамматика [Электронный ресурс] : [сайт]. – Электрон. дан. – Режим доступа: <http://rusgram.narod.ru/index1.html>, свободный. – Загл. с экрана (дата обращения: 5.04.2021).
7. Русский язык : (Грамматическое учение о слове) / проф. В. В. Виноградов; Моск. ордена Ленина гос. ун-т им. М. В. Ломоносова. – Москва ; Ленинград : Гос. учеб.-пед. изд-во, 1972.
8. Словарь сочетаемости слов русского языка / Под ред. П. Н. Денисова, В. В. Морковкина. – 3-е изд., испр. – М., АСТ, 2002. 816 с.